

XXXII

Mischa Elman

Two Songs

*For a High Voice
with piano
accompaniment*

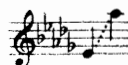


THE DEPARTURE



IN STILLEN GÄRTEN

(Thro' lonely Gardens)



Price, each, 75 cents net

NEW YORK
G. SCHIRMER
BOSTON

In stillen Gärten

"Thro' lonely gardens"

Poem by
Dr. Nathan Sulzberger
English version by
Dr. Th. Baker

Mischa Elman

Andante tranquillo

Voice

Piano

Ich zog in stil - le Gär - ten, die
I roamed thro' lone - ly gar - dens, Where

nie ein Mensch ge - pflegt, und ich vergass der Här - ten, die
men had nev - er wrought; For life's be - set - ting sor - rows For -

uns das Le - ben schlägt.
get - ful - ness I sought.

rit.

Da wuch-sen wil - de Ro - sen
Wild ros - es bloom'd a - round me,

a tempo
pp
una corda

und Kräu-ter durchein - and;
And herbs of ev - 'ry kind,

und al - les stand in
All ga-ther'd there to -

lo - sen, doch nah - - sten Freundschaftsband.
geth - er In friend - ship close - ly twined.

poco accel.

Da hab' ich mir zum Träu-men ein Plätz - chen aus - er -
 I chose me there for dream-ing A nook, where all day

a tempo sognando

p sostenuto

con passione

wählt bei duft'gen Lin - den - bäu - men von Vo - gel-sang be-
 long A - mong the flow'r - y lin - dens Sweet birds re-joic'd in

mf

seelt. song. *più mosso*

f *rall.*

sost. Led.

Tempo I^o

Du fragst: was mir da träum - te? Du
Wouldst know what I was dream - ing? 'Twas

dim. *pp*

warst doch selbst da - bei! — wo al - les ü - ber-schäum-te im
you went with me there, — With all the joys of May - time A -

espress.

rit.
wun-der - sa - men Mai!
glow in sun - lit air!

rit. *a tempo* *espressivo*

FOUR FRENCH SONGS BY A. BUZZI-PECCIA

Published by G. SCHIRMER, New York

To Franco Alda
Le monde est aveugle
 (Metrical Notes)
 The World is Unseeing

senza rigore di tempo A. Buzzi-Peccia

Voice *Moderato*
 Le monde est stu-pide. Le monde est a-
 The world is un-see-ing, The world is un-

Piano *leggero*
col canto

poco più forte *rit.*
 vou-gie... Il de-vent tous les jours plus ab-surde: Il
 think-ing... It is more without heart ev-ry day. It

a tempo *con grazia*
 dit de toi, ma bel-le pe-ti-te, Que tu n'as pas un bon-carac-
 dares to put up-on thee, so love-ly, The stain of an un-wor-thy

p molto legato *rit.* *seguedo*

Copyright, 1915, by G. Schirmer

To Alma Gluck
Nocturne Oriental
 Oriental Nocturne

English version by George Harris, Jr. A. Buzzi-Peccia

Voice *Andantino amoroso*

Piano *p languidamente* *rit.*

con molto dolcezza
 Le ciel bleu de-vol-le ses dia-
 The blue sky of stars show-ers on

a tempo *p* *pp*

p *rit.* *col canto*
 mants... Ré-vons! Le par-fum des fleurs est en-
 us... Its gleams, The per-fume of flow-ers wafts us

Copyright, 1915, by G. Schirmer

To Alma Gluck
Les Baisers
 Kisses

English version by George Harris, Jr. A. Buzzi-Peccia

Voice *Allegro vivace*

Piano *f con brio*

f brillante
 Ah! que des men-son-ges Dans un seul bai-ser!
 Ah! de-cep-tion ten-der, What a lie is this!

Sans que l'on y son-ge On trompe, on est trom-pé!
 Love's own gay of-fend-er Of-fend-ed by a kiss!

Copyright, 1915, by G. Schirmer

To Enrico Caruso
Je te vois en rêve
 (Metrical Notes)
 In Dreams I Behold Thee

English version by George Harris, Jr. A. Buzzi-Peccia

Voice *Quasi adagio* *con molta dolcezza*

Piano *pp armonioso* *due pedali*

pp e delicato sempre

pp *pp*

con dolore
 Et je me pré-ci-pite en san-glo-
 And here pros-trate I fall with sti-fled

più sentito *f* *f*

Copyright, 1915, by G. Schirmer